

USE

UTILIZZO - USE - USO  
USO - UTILISATION - ANWENDUNG  
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

#### SISTEMA PER TENDE A BANDE ORIENTABILI VERTICALI CON AZIONAMENTO A MOTORE

Indicato per ambienti professionali. Il sistema è azionato da un motore a controllo digitale 24Vcc con alimentatore 220Vac/24Vcc incorporato. Il sistema è predisposto per alloggiamento del modulo ricevitore R.F. per comando a distanza. Sistema di trascinamento a nastro che permette l'orientamento e la traslazione dei teli con un solo azionamento. Utilizzabile con teli da 127 mm (5") - 89 mm (3,5"). Curvabile sia a 90° che ad ampio raggio. Installazione a soffitto ed a parete con chiavette girevoli a scomparsa. Velocità di scorrimento 5,0 cm/s.

#### SYSTEM FOR VERTICAL TILTING LOUVRE BLINDS WITH MOTOR DRIVEN ACTION

Suitable for office applications. The system is driven by a 24Vdc digitally controlled motor incorporating a 220Vac /24Vdc power supply unit. The system is set up to take the r.f. receiver module for remote control. Tape drawing system allows louvre direction to be set in a single action. For use with louvres from 127 mm (5") - 89 mm (3,5"). Can be curved at both 90° and wide angle. For ceiling or wall fitting with retractable turning handle. Sliding speed 5.0 cm/s

#### SISTEMA DE LAMAS VERTICALES CON ACCIONADAS MEDIANTE MOTOR

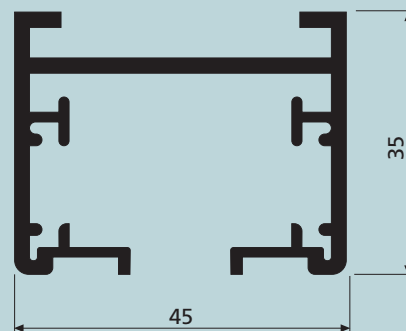
Adecuado para ambientes profesionales. Este sistema es accionado por un motor de control digital 24Vcc. con alimentador 220Vca/24Vcc incorporado. Se encuentra predispuerto para alojar el módulo receptor R.F. de mando a distancia. Sistema de arrastre de cinta que permite orientar y trasladar las bandas mediante un único accionamiento. Puede utilizarse con bandas de 127 mm (5") y 89 mm (3,5"). Curvable tanto en 90° como en amplio ángulo. Instalación en techo y en pared mediante llaves giratorias retráctiles. Velocidad de deslizamiento 5,0 cm/s

#### SISTEMA PARA CORTINAS DE BANDAS VERTICAIS ORIENTÁVEIS COM ACCIONAMENTO POR MOTOR

Indicado para ambientes profissionais. O sistema é accionado por um motor com controlo digital de 24 Vcc que tem incorporado um alimentador de 220Vca/24Vcc. O sistema está preparado para poder alojar o módulo receptor R.F. para comando à distância. Sistema de tracção com fita que permite orientar e deslocar as bandas com um único accionamento. Utilizável com bandas de 127 mm (5") - 89 mm (3,5"). Curvável quer a 90°, quer com raio amplo. Instalação no tecto e na parede com chavetas giratórias ocultáveis. Velocidade de deslizamento: 5,0 cm/s.



1:1



#### SYSTÈME POUR RIDEAUX A BANDE VERTICALES ORIENTABLES AVEC ACTIONNEMENT PAR MOTEUR

Prévu pour les locaux professionnels. Le système est actionné par moteur à commande numérique 24Vcc avec alimentateur 220Vca/24Vcc incorporé. Le système est prévu pour recevoir le module récepteur R.F. de commande à distance. Système d'entraînement à ruban permettant l'orientation et la translation des lamelles avec une seule manoeuvre. Utilisable avec lamelles de 127 mm (5") - 89 mm (3,5"). Cintrage à 90° ou à grand rayon. Installation au plafond ou murale par clavette pivotante escamotable. Vitesse de coulissement 5,0 cm/s.

#### MOTORISIERTES SYSTEM FÜR AUSRICHTBARE LAMELLENVORHÄNGE

Für Gewerbebereiche. Das System wird von einem digital gesteuerten 24VGleichstrommotor. betätigt, der über ein eingebautes Netzgerät 220VAC/24VDC verfügt. Das System ist für den Einbau des Empfangmoduls für die Funkfernbedienung vorbereitet. Bandmitnahmesystem für die Ausrichtung und Verschiebung der Lamellen über eine einzige Betätigung. Mit Lamellen der Abmessungen 127 mm (5") - 89 mm (3,5") verwendbar. Für Ausführung von 90°- und Weitwinkelkurven geeignet. Decken- oder Wandmontage mit einziehbaren Drehhebeln. Laufgeschwindigkeit 5,0 cm/s.

#### SYSTEEM VOOR GORDIJNEN MET VERTICALE, RICHTBARE LAMELLEN MET BEDIENING D.M.V. MOTOR

Geschildt voor werkomgevingen. Het systeem wordt bediend door een 24 Vdc motor met digitale besturing, met ingebouwde voedingsunit van 220Vac/24Vdc. Het systeem is voorbereid voor inbouw van een R.F. ontvangermodule voor afstandsbediening. Schuifstelsel met een band die het richten en verschuiven van de lamellen met één enkele bediening mogelijk maakt. Bruikbaar met lamellen van 127 mm (5") - 89 mm (3,5"). Buigbaar zowel op 90° als met grote straal. Installatie op het plafond en op de wand met verzonken, draaibare spieën. Snelheid verschuiven 5,0 cm/s

#### СИСТЕМА ДЛЯ ВЕРТИКАЛЬНЫХ ЖАЛЮЗЕЙ С МОТОРОМ

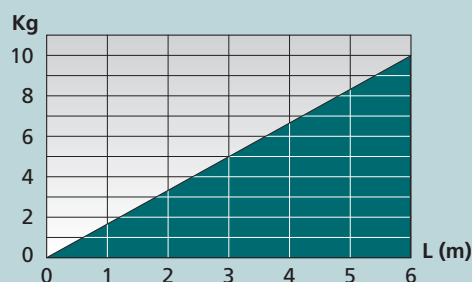
Предназначена для офисных помещений. Система приводится в действие низковольтным мотором постоянного тока 24В с цифровым управлением и встроенным источником питания переменного 220В / постоянного 24В тока. В систему может быть встроен радиочастотный приемник для дистанционного управления. Предусмотренный размер полотен ткани 127 мм - 89 мм. Возможный изгиб на угол 90° и больше. Установка на потолок и стены с помощью скрывающегося вращающегося ключа. Скорость открытия/закрытия жалюзи 5,0 см/с.


**CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS  
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES  
EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Profilo in lega d'alluminio estrusa 6060 T6 UNI 8278
- Larghezza 45 mm; Altezza 35 mm
- Finitura superficiale: verniciatura poliester bianco RAL 9016; verniciatura poliester nero RAL 9005 - anodizzato argento
- Accessori in acetica autolubrificante
- Larghezza teli: 127 mm (5") - 89 mm (3,5")
- Luce telo/soffitto 53 mm; luce telo/profilo 17 mm
- Raggio di cur. minima curve a 90°: 50 cm; curve ad ampio raggio: 100 cm
- Profile in 6060 T6 UNI 8278 extruded aluminium alloy
- Width 45 mm; Height 35 mm
- Surface finish: RAL 9016 painted white polyester; RAL 9005 painted black polyester - anodised silver
- Accessories in self-lubricating acetal resin
- Frame widths: 127 mm (5") - 89 mm (3,5")
- Blind/ceiling clearance 53 mm; blind/profile clearance 17 mm
- Minimum curvature radius, 90° curves: 50 cm; wide angle curves: 100 cm
- Perfil en aleación de aluminio extrudido 6060 T6 UNI 8278
- Anchura 45 mm; altura 35 mm
- Acabados de la superficie: pintado poliéster blanco ral 9016; pintado poliéster negro ral 9005 - anodizado plata
- Accesorios en acetálico autolubrificante
- Anchura bandas: 127 mm (5") y 89 mm (3,5")
- Luz banda/techo 53 mm; luz banda/perfil 17 mm
- Ángulo de curvatura mínima curvas en 90°: 50 cm - curvas de amplio ángulo: 100 cm
- Perfil de liga de alumínio extrudido 6060 T6 UNI 8278
- Largura 45 mm; Altura 35 mm
- Acabamento superficial: tinta de poliéster branca RAL 9016; tinta de poliéster preta RAL 9005 - anodizado prateado
- Acessórios de resina acetálica autolubrificante
- Largura bandas: 127 mm (5") - 89 mm (3,5").
- Distância banda/tecto 53 mm; distância banda/perfil 17 mm
- Raio de curv. mín. curvas de 90°: 50 cm; curvas de raio amplo: 100 cm
- Profilé en alliage d'aluminium extrudé 6060 T6 UNI 8278
- Largeur 45 mm; Hauteur 35 mm
- Finition superficielle: peinture polyester blanc RAL 9016; peinture polyester noir RAL 9005 - anodisé argent
- Accessoires en acétal autolubrifiant
- Largeur lamelles: 127 mm (5") - 89 mm (3,5")
- Jour entre haut du store et plafond 53 mm; jour entre haut du store et profilé 17 mm
- Rayon de cintrage minimum à 90°: 50 cm; cintrage grand rayon: 100 cm


**CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS  
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES  
EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ**

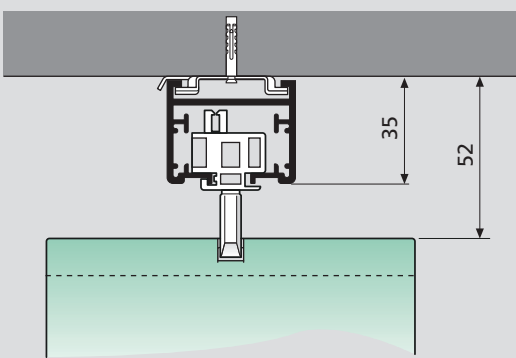
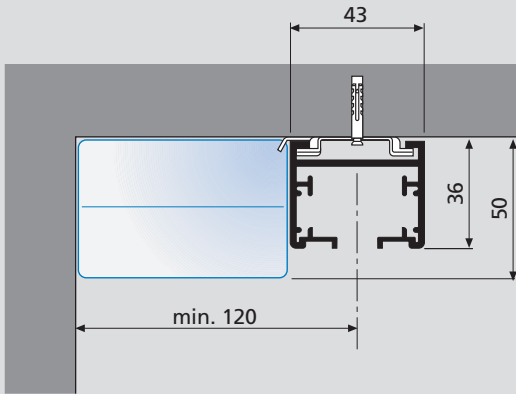
- Schiene aus fließgepresster Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278
- Breite 45 mm; Höhe 35 mm
- Oberflächenfinish: Polyesterlackierung Weiß RAL 9016; Polyesterlackierung Schwarz RAL 9005 - eloxiert in Silber
- Zubehör aus gleitfähigem Acetal
- Lamellenbreite: 127 mm (5") - 89 mm (3,5")
- Abstand Lamelle/Decke 53 mm; Abstand Lamelle/Schiene 17 mm
- Minimaler Kurvenradius für 90°-Kurven: 50 cm; Weitwinkelkurven: 100 cm
- Profiel van geëxtrudeerde aluminiumlegering 6060 T6 UNI 8278
- Breedte 45 mm; Hoogte 35 mm
- Oppervlaktaefwerking: lakwerk wit polyester RAL 9016; lakwerk zwart polyester RAL 9005 - zilver geanodiseerd
- Accessoires van zelfsmarend acetal
- Breedte lamellen: 127 mm (5") - 89 mm (3,5")
- Afstand lamel/plafond 53 mm; afstand lamel/profiel 17 mm
- Min. buigstraal 90° bogen: 50 cm; bogen met grote straal: 100 cm
- Профиль из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T6 UNI 8278
- Ширина 45 мм; Высота 35 мм
- Отделка поверхности: полиэфирная окраска в белый цвет RAL 9016, полиэфирная окраска в черный цвет RAL 9005 анодирование серебром
- Аксессуары из самосмазывающейся ацеталовой пластмассы
- Длина жалюзей: 127 мм - 89 мм
- Зазор между полотном и потолком - 53 мм, зазор между полотном и профилем - 17 мм
- Минимальный радиус изгиба на 90°: 50 см; на более широкий угол: 100 см



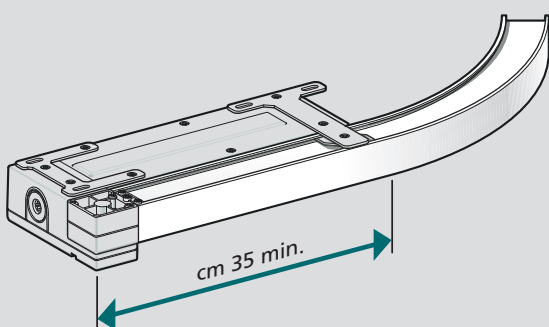
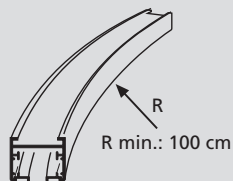
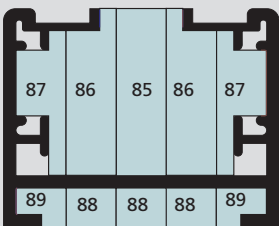
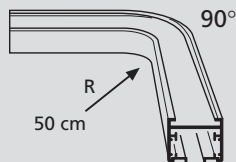
	L max			L max	
	127 mm	89 mm		127 mm	89 mm
APERTURA LATERALE LATERAL OPENING APERTURA LATERAL ABERTURA LATERAL OUVERTURE LATÉRAL EINTEILIG LATERAAL БОКОВОЕ	502 cm	348 cm	APERTURA LATERALE LATERAL OPENING APERTURA LATERAL ABERTURA LATERAL OUVERTURE LATÉRAL EINTEILIG LATERAAL БОКОВОЕ	502 cm	348 cm
APERTURA CENTRALE CENTRAL OPENING APERTURA CENTRAL ABERTURA CENTRAL OUVERTURE CENTRAL 2-TEILIG CENTRAAL ЦЕНТРАЛЬНОЕ	590 cm	502 cm	APERTURA CENTRALE CENTRAL OPENING APERTURA CENTRAL ABERTURA CENTRAL OUVERTURE CENTRAL 2-TEILIG CENTRAAL ЦЕНТРАЛЬНОЕ	590 cm	502 cm



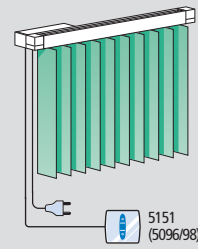
INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO  
 INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATIE - УСТАНОВКА



CURVE - BENDING - CURVAS - CURVAS  
 COURBAGE - BOGEN - BUIGEN - ИЗГИБ

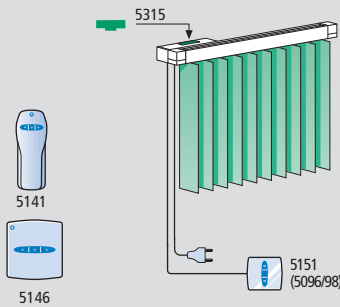


-1-



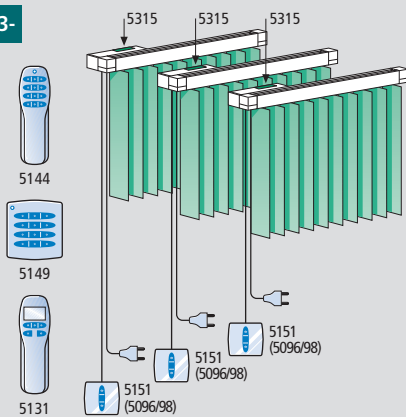
- 1- comando singolo con pulsante
- 1- single control by switch
- 1- mando individual mediante pulsador
- 1- comando individual com botão
- 1- commande simple par interrupteur
- 1- EinzelStuerung mit Schalter
- 1- enkele bediening met schakelaar
- 1- Управление 1 системой от кнопки

-2-



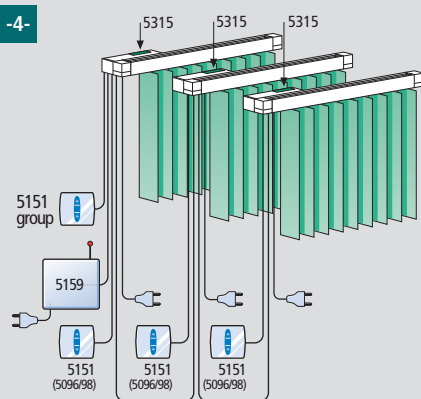
- 2- comando singolo con telecomando (e pulsante di soccorso)
- 2- single control by remote control (and emergency switch)
- 2- mando individual mediante mando a distancia (y pulsador auxiliar)
- 2- comando individual com telecomando (e botão de emergência)
- 2- commande simple par télécommande (avec interrupteur de secours)
- 2- EinzelStuerung mit Ferbedienung (und zusätzliche Schalter)
- 2- enkele bediening met afstandbediening (met hulpschakelaar)
- 2- Индивидуальное управление от пульта (и от кнопки)

-3-



- 3- comando singolo e simultaneo con telecomando (e pulsante di soccorso)
- 3- single and simult. control by remote control (and emergency switch)
- 3- mando individual y simultaneo mediante mando a distancia (y pulsador auxiliar)
- 3- comando individual e simultâneo com telecomando (e botão de emergência)
- 3- commande individuelle et groupée avec télécommande (avec inter. de secours)
- 3- Einzel und Gruppensteuerung mit Fernbedienung (und zusätzlicher Schalter)
- 3- gezamenlijke en individuele bediening met afstandbediening (met hulpschakelaar)
- 3- Индивидуальное и одновременное управление от пульта (и от кнопки)

-4-



- 4- comando simultaneo con telecomando (e pulsante di soccorso)
- 4- simultaneous control by remote control (and emergency switch)
- 4- mando simultaneo mediante mando a distancia (y pulsador auxiliar)
- 4- comando simultâneo com telecomando (e botão de emergência)
- 4- commande groupée avec télécommande (avec interrupteur de secours)
- 4- Gruppensteuerung mit Fernbedienung (und zusätzlicher Schalter)
- 4- gezamenlijke bediening met afstandbediening (met hulpschakelaar)
- 4- Одновременное управление от пульта (и от кнопки)



Consigliato solo per:  
**APERTURA/CHIUSURA**

Conseillé uniquement pour:  
**OUVERTURE/FERMETURE**



Recommended for:  
**OPENING/CLOSING ONLY**

Empfohlen nur für:  
**ÖFFNUNG/SCHLIESSUNG**

Aconsejado sólo para:  
**APERTURA/CIERRE**

Alleen aanbevolen voor:  
**OPENEN/SLUITEN**

Recomendado apenas para:  
**ABERTURA/FECHO**

Рекомендовано только для  
**ОТКРЫТИЯ/ЗАКРЫТИЯ**

# Mono\_373

